



Fédération Luxembourgeoise des Pêcheurs Sportifs a.s.b.l.

Placée sous le Haut Patronage de S.A.R. le Grand-Duc Jean de Luxembourg

Redaktion: Jos SCHEUER, Claude STROTZ • e-mail: fjh@flps.lu

Editorial

Den kommerziellen Kanubetrieb auf der Sauer einstellen!



Der Umgang mit der Natur gibt immer einen dankbaren Bereich ab, um publikumswirksame Effekte zu erzielen, um „schöne“ Bilder zu zeigen, besonders im medialen Sommerloch. Die Sauer und die Sauergegend sind dafür dankbare Objekte und der Kanutourismus auf der Sauer bildet dazu ein Highlight. Wie heißt es in den Werbetexten: Kanufahrten sind Entdeckungsreisen im „wildromantischen Sauertal“ und tragen dazu bei, „unser teilweise ver-

loren gegangenes Verhältnis zur Natur wiederherzustellen“. Der zweite Spruch gilt aber sicher nicht, wenn eine Armada von Hunderten von Kanus tagtäglich auf der Sauer zwischen Wallendorf, Dillingen und Echternach bei extremem Niedrigwasser über den Flussboden schrubbt, so wie dies der Fall ist.

Zu einem gesunden Verhältnis zwischen Mensch und Natur gehört – dies ist eine Binsenwahrheit – der Schutz eines gefährdeten Ökosystems. Man muss sicher nicht in extenso ausbauen, wie aquatische Mikroorganismen und Wasserpflanzen geschädigt werden, wenn die Boote über den Grund schürfen, und wie alle aquatischen Lebewesen dadurch gestört und gejagt werden. Aber der Lebensraum Flussbett und das Leben von Pflanzen und Tieren unter der Wasseroberfläche lässt sich nur schlecht im Bild erfassen. Leider!

In den 90er Jahren wurde in einer bekannten wissenschaftlichen Studie aufgezeigt, welchen Impact der massive Kanutourismus auf die Flora und-Fauna in der Sauer hat. Es bedarf heute keiner zusätzlichen kostspieligen Studie, um Bekanntes neu zu belegen: Die Daten haben nur insofern geändert, als dass die Zahl der Boote, die kreuz und quer über die Sauer schippern, zugenommen hat. Es geht dabei um eine rein kommerzielle Nutzung der Sauer, eine Nutzung, die bis zum Maximum ausgereizt wird. Und diese Nutzung sollte gestoppt werden, wenn der Pegelstand in Bollendorf-Pont weniger als 60 cm beträgt. Seit Juli beträgt nun die Wassertiefe hier im Schnitt etwa 55 cm. Kieselbänke und Steine liegen blank, die Durchflüsse sind eng, die unausgebildeten Bootsfahrer schaffen es nicht, diese gezielt anzufahren. Bestenfalls steigen sie aus und tragen das Kanu in tieferes Wasser. Andere, und zwar die meisten, versuchen, sich mit knirschendem Kiel, auf dem Grunde „durchzuwühlen“. Niemand schreit ein, wo bleibt die Verwaltung, die den Anglern so gerne am Zeug flickt. Die Behörden betreiben Vogel-Strauß-Politik. Weshalb? Eine einfache Erklärung liefert wahrscheinlich ein Großherzogliches Reglement vom 14 Juni 1994, welches das Bootsfahren auf unseren Fließgewässern regelt. Die Nutzung der Sauer für Bootsfahrten ist auf verschiedenen

Abschnitten zu unterschiedlichen Perioden im Binnengewässer möglich und Art 3 dürfte das Nichteingreifen der Luxemburger Behörden bei Niedrigwasser der Sauer erklären:

„Sauf sur les parties des cours d'eau formant frontière avec la République fédérale d'Allemagne, le ministre ayant dans ses attributions l'administration des Eaux et Forêts peut interdire, pour une durée déterminée et pour des parties déterminées des cours d'eau autorisés, les activités visées à l'article 1er (activités sportives et de loisirs organisés au moyen d'embarcations...) lorsque le niveau des eaux est tel que que ces activités risquent de détruire ou de perturber la faune ou la flore aquatiques.“ Das heisst im Klartext, dass die zuständigen Behörden nur gemeinsame, tragfähige Entscheidungen treffen können über das Kondominium, in diesem Falle die Sauer. Es gibt doch sicher keine Interpretationsschwierigkeiten, was die Notwendigkeit eines Eingreifens im Notfall betrifft. Die Invasion auf der Sauer ist eine echte ökologische Gefahr für Pflanzen und Tiere.

Politik und Behörden auf beiden Seiten der Sauer müssten gemeinsam das Problem beheben und die kommerzielle Nutzung generell und verbindlich für beide Seiten regeln: Generelles Verbot bei extremem Niedrigstand, Festlegung auf einige ungefährdete Sektoren, Beschränkung der zulässigen Boote, Einführung für Bootsfahrer in den spezifischen Naturschutz für Fisch- und Pflanzenwelt, gezielte Einweisung in die spezifischen Ruder- und Paddeltechniken.... Seit Jahren versprochen und nichts ist geschehen. Hat man etwa Angst, den Massentourismus einzugrenzen und den maximalen Profit beschneiden zu müssen. „Wou leit d'Kromm an der Heck“? Ganz klar in der mangelhaften Zusammenarbeit zwischen luxemburgischen und deutschen Behörden.!

Der Schutz eines Biotopes bedingt immer die Entwicklung eines zielgerechten und effizienten Planes, dies gilt auch für die Entwicklung eines nachhaltigen naturgerechten Tourismus. Mit viel Aufwand, mit viel Erfolg und mit hohem freiwilligen Einsatz versucht man dies im Müllerthal und in der Eifel, aber man versäumt es für die Sauer, ein Juwel der Natur. Informationstafeln, Broschüren reichen nicht aus.

Dabei hat der Deutsche Kanuverband in dem Verzeichnis Befahrungsregelung für die Sauerstrecke ein Fahrverbot für Gruppenfahrten zwischen dem 16. Juli und dem 30. September für Gruppenfahrten vermerkt und zwar zwischen Wallenborn und Wasserbillig. Für die Our sind zwischen Roth und der Mündung vom 10. April bis zum 31. Juli nur Einzelfahrten zugelassen. Das gute Beispiel geht also nicht von der Politik oder den Behörden aus.

Es wird so viel geredet und geschrieben über grenzüberschreitende Zusammenarbeit. Die Alarmglocken läuten diesen Sommer, was die Nutzung der Sauer als Tummelplatz für den kommerziellen Bootsverleih betrifft.

Fortsetzung Seite 38

Wir erwarten, dass die bestehenden Texte ergänzt werden durch eine klar definierte Regelung. Weshalb sollte der kommerzielle Kanubetrieb bei einem an den Wasserstand gebundenen ökologischen Notstand, wie es in diesem Sommer der Fall ist, nicht durch einen grenzüberschreitend gültigen Beschluss verboten werden ?

Die Belgier machen es vor: Semois und Lesse sind für jeden Bootsbetrieb gesperrt.

Jos Scheuer
President

Prise de position de la Fédération Luxembourgeoise des Pêcheurs Sportifs

Itzig, le 1er août 2018



Prise de position de la Fédération Luxembourgeoise des Pêcheurs Sportifs concernant le projet de règlement grand-ducal délimitant les zones de protection autour du lac de la Haute-Sûre et déterminant les installations, travaux et activités interdites, réglementées ou soumises à autorisation dans les zones et modifiant le règlement grand-ducal du 11 septembre 2017 instituant un ensemble de régimes d'aides pour la sauvegarde de la diversité biologique en milieu rural.

La FLPS salue l'initiative du gouvernement d'assurer par le biais de ce règlement une protection maximale des eaux traitées en vue de leur destination à la consommation humaine.

La FLPS prend acte du fait que le règlement porte non seulement sur les activités professionnelles mais aussi sur les occupations de loisirs liées au plan d'eau et aux alentours du site.

La pêche reste l'un des loisirs les plus prisés en tant qu'activité de détente à grande valeur touristique, donc économique, pour la région. Au Lac elle s'exerce d'ailleurs surtout pendant les heures et les mois où la grande affluence touristique est passée.

Au cours des dernières années les associations membres de la FLPS et les sections sportives ont été soumises par l'Etat à un stricte régime pour la pêche en groupe, régime bien contraignant. Nous l'avons mis en pratique de sorte que le projet de règlement nouveau n'influe guère sur la réglementation interne de la Fédération qui suit d'ailleurs à la lettre les prescriptions législatives.

La Fédération marque donc son accord avec les stipulations du règlement sur l'exercice de la pêche dans le lac de la Haute-Sûre, principalement

– la distinctions des différentes zones

– les limitations qui touchent à l'exercice de la pêche soit en bateau soit à partir du bord.

Quelques remarques pourtant concernant la mise en pratique du règlement qui se rapportent notamment à l'ancrage des bateaux.: (Art 8, Art 9, Art 10, Art 11, Art 12)

– Les espaces d'ancrage entre les bateaux doivent satisfaire tant à des critères de commodité et de sécurité pour les utilisateurs qu'à des critères esthétiques. La distance entre les points d'ancrage doit correspondre à la largeur maximale d'un canot de pêche: 1.15m -1.20m.

– Les points d'ancrage Pont Misère seraient mieux situées plus près du pont lui-même.

– Il faut ajouter des places à Bavigne et espacer les points d'ancrage.

– Des places devraient être ajoutées au site Romwis, de préférence sur le pré.

Est-ce que les administrations connaissent le nombre actuel des canots de pêche sur les différents sites? Quel est le nombre total de places prévues. ?

Art 9, alinéa 3

– Le terme „à la tombée de la nuit „ est trop vague et prête sujet à discussion. Nous proposons, par analogie avec la réglementation de la pêche dans les eaux intérieures, de fixer des dates et des heures précises.

Art 10 alinéa 2

– L'autorisation pour la mise à l'eau d'un bateau est valable pour deux ans. Or dans le commentaire de l'article 10, il est dit que „Cette autorisation doit être renouvelée annuellement...“

Art 19

– La Fédération salue la détermination qui ressort de cet article pour éliminer les bateaux dont les propriétaires ne sont pas en possession de l'autorisation requise. On peut se demander, si des bateaux délabrés et qui ne sont manifestement pas en état de naviguer, ne devraient pas être éliminés selon les modalités prévues à l'article 19, même si les autres conditions sont remplies.

Annexe II 7.21

– En ce qui concerne la détermination d'un plan d'amorçage des poissons valable après le 1er janvier 2020 nous prions les autorités responsables, d'associer la Fédération à l'élaboration de ce plan.

La Fédération luxembourgeoise des Pêcheurs Sportifs est prête à collaborer à la mise en oeuvre du projet sous rubrique . De par leur expérience les pêcheurs pourront certainement contribuer valablement à sa réalisation pratique.

Le comité central de la Fédération Luxembourgeoise de la Pêche Sportive



Aus dem Zentralvorstand

Bericht zur Sitzung des ZV vom 14. Mai 2018

Berichte vorangegangener Sitzungen

Der Bericht zur Sitzung vom 16. April wird einstimmig angenommen.

Anmerkungen

- Aufgrund von verschiedenen praktischen Einwänden durch Vereine entscheidet der ZV, dass zum Abwiegen bei den Wettbewerben Waagen des gleichen Typus benutzt werden dürfen, wie die vom Verband lieferbaren Waagen. Die Waagen müssen bei der Ständeverlosung zur Kontrolle vorgelegt werden.
- Pierrot Merten berichtet über die staatliche Initiative „Let's make it happen“ und das Gesuch der FLPS, Polos für die Nationalmannschaften gesponsort zu bekommen. Dieser Antrag wurde von der zuständigen staatlichen Instanz (Wirtschaftsministerium) positiv aufgenommen. 70 Polos werden bestellt. Eine offizielle Überreichung soll kurzfristig geplant werden.

Aufforderung an die Kontrollinstanzen

Die FLPS fordert die Kontrollinstanzen auf, besonders am Stausee die Fischerei zu überwachen. Sie spricht sich bei Verstößen gegen die Fischereiverordnungen für die Verhängung von Strafzettel vor Ort aus, um schwerfällige gerichtliche Prozeduren zu vermeiden. Die Beschlagnahme der missbräuchlich genutzten Angelmaterialien ist auch bei der geltenden Gesetzgebung schon möglich.

Fischleitern

Die Problematik des Anlegens und der Kontrolle von Fischleitern wird diskutiert. Verschieden Abgeordnete haben diesbezüglich parlamentarische Anfragen an die Umweltministerin gerichtet. Es wird darauf hingewiesen, dass an verschiedenen Fischaufstiegen, wirklich Raubbau an der Fischpopulation betrieben wird.

COSL-Spillfest

Generalsekretär Dan Schleich berichtet im Namen der Jugendkommission über den Ablauf des „COSL-Spillfest“. Die Begeis-

terung der Kinder war groß, der Aufwand erheblich, Rekrutierungen für die Mitgliedschaft in der FLPS hat es allerdings nicht gegeben.

Transfers

Der ZV nimmt die Liste der Transfers für die Saison 2018 zur Kenntnis.

Homologierung verschiedener Nationalmannschaften

Verschiedene Nationalmannschaften werden homologiert:

- Jugend WM Cavo Lama (Italien): Berger Nicolas, Deischer Olivier, Meyers Chris, Schonkert Marc, Andre Denis, Junck Jos
- Fliegenfischer WM Trentino (Italien): Kleman René (Kapitain) Strotz Claude, Brickler Steve, Pauly Ben, Buso Marc, Scheid Patrick, Diederich Maryse (Reserve)
- Kompetition EM Radece (Slowenien): Stranen Roger, Tarayre Alain, Zwick Romain, Meis Frank, Steffen Mike, Weyland Steve, Wagner Erny, Fox Roger, Schmidt Roland

Kursus für Kontrolleure

Die Planung des Kursus für Kontrolleure wird diskutiert und der Ablauf festgelegt.

Verschiedenes:

- Der Präsident schlägt vor, Hinweisschilder bei Angelwettbewerben aufzustellen, um Radfahrer zu bewegen, die Angler zu respektieren.
- Pierrot Merten wird im Herbst ein Treffen der Gewässerkommissionen vorsehen.
- Strotz Claude stellt die Frage, ob vor den Parlamentswahlen der Oberste Fischereirat tagen wird. Ein Brief sollte an die Umweltministerin gerichtet werden.
- Hardt Carlo stellt fest, dass bei Grundhof, das Parken für die Angler beim Wasser immer schwieriger wird. Die FLPS verlangt, dass die als Hochwasserschutzzonen angelegten Bereiche in der Sauer regelmäßig unterhalten und damit ihre zusätzliche Funktion als Laichplätze auch erfüllen können. Das Angeln in diesen Zonen sollte verboten werden.

J.S / D.S

Hien huet eis verlooss



D'SPORTFËSCHER SYRDALL WECKER traueren ëm den

Här Jean MARX

Langjährige aktiven President vun eisem Veräin an Eierepresident
Onst Matgefill un d'Famill

Section Mouche: Was bleibt ist die Erinnerung



Zugegeben, es war vielleicht etwas blauäugig seitens der Section Mouche, als sie das Datum für ihren 3ten Durchgang der Landesmeisterschaft 2018 auf den 7 Juli legte. Da man als Fliegenfischer die Sauer nur begrenzt betreten kann, hatte die Organisation die etwas besser begehbaren Strecken um Bollendorf und Echternach für den Wettbewerb ausgesucht.

2 Tage vor dem Durchgang trübte zudem ein kräftiger Sommerregen die Sauer und liess die Pegel anschwellen. Mit um die 70 cm am Pegel Bollendorf, war der Grenzfluss allerdings fischbar und auch die Farbe des Wassers besserte sich von Stunde zu Stunde.

Um 09.00 Uhr fiel der Startschuss für den ersten Durchgang und auch die ersten Touristen am Camping Echternach wurden munter und schwammen ihre Runde neben den Wettbewerbsteilnehmern in der Sauer. Immerhin, ein kurzer Hinweis mit der Bitte doch die Landesmeisterschaft zu respektieren, brachte kurze Zeit Frieden.

Wie erwartet mussten sich die Fliegenfischer auf den Döbel als Zielfisch konzentrieren. Bereits im Vorfeld getätigte Testfischen hatten bestätigt, dass so gut wie keine Forelle mehr zu fangen ist, von Äschen nicht zu reden. Wer die Döbel in seinem Sektor nicht fand, resp. keine ruhigen Stellen um seinen Beat hatte, ging leer aus.

Zur Mittagszeit, mit Anstieg der Temperaturen stieg auch die Zahl an Wassersportlern die auch ohne Erlaubnisschein die Ufer der Sauer bevölkerten. Gruppen von Touristen, Familien

mit Kindern richteten sich am Ufer ein, es schwante schlimmes. Pünktlich um 15.00 Uhr startete der 2te Durchgang des Tages. Beim Eintreffen an so manchem Platz, mussten die Fliegenfischer aufpassen, um nicht die zahlreichen Gummienten, Luftmatratzen oder planschenden Kinder zu erwischen.

Ein nicht enden wollender Schwarm an roten, blauen und grünen Kajaks näherte sich laut grölend, selten mit Schwimmweste, aber öfters mit hohem Alkoholpegel. Die meisten sasssen zum ersten Mal im Boot und hatten vom Steuern keine Ahnung. Den im Wasser watenden Fliegenfischer im Visier treiben diese Horden mittlerweile tagein tagaus ohne Genehmigung die Sauer hinunter.

Fliegenfischer Paul an seinem Sektor in Echternach war dennoch zufrieden, denn er hatte trotz all dieser Widrigkeiten 6 Döbel überlisten können. Die Döbel hatte er in seinem Hälterungsnetz kurze Zeit am Ufer zurückgelassen um die Fische seines Nachbarkonkurrenten abzumessen. Als er zu seinem Netz zurückkehrte muss jemand Erbarmen mit seinen Fischen gehabt haben und hatte sie kurzerhand freigelassen.. Für Paul blieb somit der letzte Platz in der Tabelle.

Von meiner Stelle wünsche ich allen Badegästen einen wunderbaren Aufenthalt in Luxemburg, vielleicht bekommen sie ja wenigstens Flitzkakke, denn scheinbar niemand hat sie darauf aufmerksam gemacht, dass die Sauer kein Badegewässer ist.

Text Claude Strotz
Foto Maryse Diederich.

Testangeln auf Pont-Misère



Angler vom Verein „Ueschdréf 2000“, traten kürzlich zum Vergleich am Stau auf Pont-Misère an. Geangelt wurde auf der Strecke zur Schlammmauer, im seichten Wasser und die Erwartungen, laut vergangener Jahre, schienen nicht sehr ermutigend.

Der Wettkampf dauerte von 9 bis 12 Uhr bei herrlichem Sonnenschein. Beim Abwiegen waren die Teilnehmer doch etwas erstaunt über die Vielfalt von Fischarten und dem Gesamtgewicht das hier gelandet wurde. Gewonnen hatte Gilles Kartheiser mit 5.720 gr, gefolgt von Guy Reuter mit 4.440 kg und Michel Rodesch 2.700 kg. Insgesamt erreichten 8 Angler ein Total von 15,240 kg. An Fischarten waren dies: 20 Brachsen; 11 Güster; 5 Rotaugen; 6 Barsche; 8 Gründlinge und 35 Blénkert.

Das Resultat scheint den Vereinsleuten ein gutes Omen zu sein für ihr Preisfischen Challenge „Fischerliss“ das Sie am kommenden 9. September am Stau organisieren.

M.R. / G.K.



Wettfischen der Entente du Nord 2018



Jedes Jahr werden zu Beginn der Fischereisaison die traditionellen Wettbewerbe der vier Ententen organisiert. Die Kollegen vom Sportfischerverein De Barw Gilsdorf organisierten zusammen mit dem Vorstand der Entente du Nord diesen Wettbewerb. So trafen sich am Sonntag den 17.ten Juni beim herrlichen Sonnenschein an der Mittelsauer 98 Fischer und Fischerinnen um ihr Können unter Beweis zu stellen. Am Ende des Wett-

bewerbs stellte man fest, dass das Resultat der gefangenen Fische besser war als letztes Jahr. Die Preisverteilung fand dieses Jahr in der alten Schule in Gilsdorf statt. Der Präsident der Entente du Nord Quintus René dankte dem Angelverein Gilsdorf für die gute Organisation und das Ständesetzen. Leiter fiel das Resultat der Fänge trotz des eines Rotaugenbesatzes im Frühjahr schlecht aus. Nur 44.90 Prozent der Fischerkollegen konnten einen oder mehrere Fische landen. 44 Angler fingen insgesamt 23950 Gramm Fische.

Die Frage stellt sich, wo sind die viele Rotaugen geblieben. Sicher ist, dass ein Teil von den Kormoranen gefressen wurde! Des Weiteren sind unsere Fließgewässer stark verschmutzt und mit Nitraten usw überbelastet.

Der Fang bestand aus 80 Döbeln, 34 Rotaugen, 11 Bachforellen, 4 Barben und natürlich Grundeln.

Einen speziellen Dank an das Geschäft Aquazoopêche aus Ettelbruck für die Dixainespreise!

Im Vereinsklassement siegte Waarken mit 6410 Gramm vor Amis Dikrech mit 5190 Gramm und Feelen 92 mit 3590 Gramm. (Champion du Nord) 2018: Nesen Robert von Warken mit 5070 gr.

Resultate auf unserer Internetseite unter www.flps.lu.

Text: Kleman R.J.

Section Mer: Coupe Will Helbach



Die Section Pêche en Mer organisierte dieses Jahr zum 5. Mal das Freundschaft- Wettangeln in Holland (Neeltje Jans) zum Gedenken an unser langjähriges Mitglied Will Helbach. Bei guten Wetter Bedingungen und ruhiger See wurden viele Fische geangelt, und jeder Teilnehmer konnte abends zufrieden sein. Ich möchte an dieser Stelle der Familie STREFF – HELBACH im Namen der Sektion Pêche en Mer und allen Freunden von WILL meinen

herzlichen Dank aussprechen für die Schirmherrschaft die sie all die Jahre übernommen haben. Die Sektion würde sich freuen, zum einem späteren Zeitpunkt diesen schönem Wettbewerb noch einmal aufleben zu lassen. In diesem Sinne Freund WILL du bist nicht vergessen.

A.B. Präsident.

— Section Compétition: Bericht vun der WM an Ungarn 2018 —



Dëst Joer huet Clubweltmeeschterschaft zu Szeged an Ungarn stattfonnt. Als Gewässer stoung déi bei ville Fëscher beschtebekte Regattastreck ausserhalb vu Szeged zur Verfügung. All Joers fënnt do dee grouse Concours statt, bekannt ënner dem Numm Walterland, an organiséiert vum Tamas Walter, deen och selwer zweefache Weltmeeschter schonns wär. Eis Equipe vu Péiteng, déi schonns lescht Joer zu St. Quentin a Frankräich dobäi war, hat dann och dëst Joer Geleeënheet nach eng Kéier de rout, wäiss, bloe Fändel vu Lëtzebuerg ze verrieden.

Equipe wär zesumme gesat aus de Fëscher: Mike Thinner, Alain Tarayre, John Grün, Gilles Parisot an mir selwer. Coach wär de Jeff Quintus, Delegéierte Viviane Schmitt an 2ten Coach de Romain Greisch. Begleet hunn eis och nach dem Alain seng Mam Anny an seng Fra Danielle.

Ech ernimmen et direkt. Mir hunn ob der 7ter Platz vun 28 Natiounen ofgeschloss. Ee Resultat mat deem mer am Virfeld sécherlech net onbedéngt gerechent hunn mee awer scho mol gedreemt hunn. Wie ass et dozou komm?

Bedéngt doduerch dass de Bill an ech selwer all Joers um Walterland deelhueven huet et zumindest scho souwäit eppes bruecht, dass mer wat eleng Material ugeet, am Virfeld direkt wousste wat ugeschafft misst ginn. Lastiker an de gréissten 2,0 mm bis 2,4 mm. Bei de Lastiker wär et wichteg dass déi gutt schaffen an deem Moment wou de Kaarp geet, nach genuch Reserven do ass fir dass de Fësch net aushaakt. Stëpp an de Gewiichter vun 1,0 bis 3,0 Gramm, do hate mer eis fir Modeller Crucian a River Carp vu Sensas entscheet. Bei de Kreep hu mir den 3311 an den 3430 gefësch, vun der selwechter Firma. Mir hunn eis Léiwen och net komplizéiert gemaach a Saache Fudder. Carp fine mouture a Carasio aus der 3000er Serie vu Sensas. Terre de riviere an TTX matgeholl an einfach nëmme noir de vigne fir Fudder schwaarz ze maachen. Esou einfach wéi nëmme méiglech sollt et sinn. An natierlech vill Mais. Jo Mais, dees hu mer iwwer di ganz Woch ongeféier eng 175 Liter verfiddert. An Douzen ausgedréckt em die 400 Stéck. Traininge si mer ganz einfach ugaangen. Am Ufank mat Fudder an där Faarf nature a schwaarz. Fiddere wär och an sech ganz banal. Ob 12 meter Fudder gesat mat doudeg Mouden, en bësse geschnidde Wierm

a gebrachem Mais, hei ass et einfach nëmme drëms gaangen di onzieleg Kaatzefesch vum Coup ewech ze halen an net ze vill mat Touchen ob dëse kleng Fësch solle belascht ze ginn. En hallwe Meter hannendrun dräi Coupelle voll Mais an do ass och dann drop gefësch ginn. Wann Touchen ausbliwwe si bass de mat der Mini-Rallongen einfach hannendrun kucke gaange wou näischt louch an do hues de dann och deen een oder anere Kaarp gefaangen. Mais huet och permanent mussen no gefiddert ginn, nëmme mat der Coupelle. Di ganz Woch iwwer sinn dann och esou ganz gutt Resultater am Training eraus komm. Mir hunn souguer deels matkritt dass aner Natioune bei eis kucke komm sinn. Mir waren eis och dunn nom leschten Training sécher dass mer des Kéier net derniewent louchen. On déi Erkenntnisser vun der ganzen Woch hunn mer dunn als eis Base fir Samschdes a Sonndes opgebaut. De Problem deen allerdéngs konnt opkomme wär deen dass Temperatur scho Freides em 10 Grad zeréck gaangen ass an dass dat sech enorm ob Bäissverhale vum Fësch kéint auswierken. Den Tamas Walter sot Donneschdes schonn dass de Freideg WM vun neiem géif ufänken. Samschdes dunn deen éischten Dag.

Am A-Sektor mësch den John eng 13 mat 3495 Gramm. B-Sektor de Gilles eng gutt 5 mat 13091 Gramm. C-Sektor de Bill mat engem super Resultat, eng 1 mat 12360 Gramm. Den D-Sektor fir den Alain, eng gutt 5 mat 7227 Gramm an ech selwer am E-Sektor eng relativ schlecht 9 mat 12642 Gramm. Un wat et bei mir selwer soll geleeën hunn, schwéier eng Analys ze maachen. Duerch de Kappstand waren awer och enorm vill Kaatzefesch um Coup. Eng geschätzten 200 Mol an d'Eidelt ugeschloen an am Ganze 6 Kaarpe verluer. Leider war et net mäin Dag an et hat mer dunn och fir Equipe leed geden.

Nom éischten Dag louche mer dunn op der 12ter Platz mat 33 Punkten. Mir wäeren an sech all zefridde mee eleng zwee Fëscher sinn ënnert hire Méiglechkeete bliwwen.

Fir den zweeten Dag hunn mer decidéiert dass mer eis Fudder méi zeréck setzen an zwar ob 11 Meter an de Mais esou fiddere wéi déi éischt Manche. Och hunn mer nach Mais kaaft, sou dass jidderee mat 7 Liter an d'Manche gaangen ass. Et wär och esou dass verschidden Natioune just nach Mais bei der Fudderkon-



troll presentéiert hunn an zwar bis den Maximum vun 20 Liter. En plus hunn mer eis fest virgeholl einfach mol wie lescht Joer a Frankräich och hei di eng oder aner Platz no fir ze kommen.

Wei gehat, Samschdes dunn een neien Dag. Am A-Sektor souz den Alain. Deen huet do eng ganz gutt 2ten Platz gemaach mat 14664 Gramm. De B-Sektor wou de Gilles nach eng Kéier eng gutt 5 gemaach huet mat 13049 Gramm. Am C-Sektor hat de Bill mat enger 3ter Platz seng Form och bestäegt, 11633 Gramm. De John am D-Sektor mat 3636 Gramm eng 11ten Platz. Ech selwer souz wéi den éischten Dag am E-Sektor a konnt do no 2 Stonnen ob der leschter Platz leiend awer nach 6 Punkte mat 9555 Gramm erféschen. Och hei meng Analysen, hunn déi 2 eicht Stonnen net genuch gefiddert a konnt och doduerch kee Kaarp landen.

Den zweeten Dag si mer dunn mat engem Total vu 27 Punkten ob di 7ten Platz komm. Am Total vun deenen zwee Deeg, hunn et schonns ernimmt hate mer am Ganze 60 Punkten, konnten eis dunn och em 5 Plätzen no fir féschen an hunn mat enger ganz gudder 7ter Platz énnert 28 Natiounen ofgeschloss.

Dëst Resultat beweist och dass mir Lëtzebuerg et och kennen. Professionalitéit mat deenen di grouss Natiounen hire

Virdeel hunn, kenne mir leider net opweisen. Ech mengen all Fëscher deen ob esou enger grousser Competitioun schonns drun deel geholl huet weess wat ech domat well soen. Budget, Leit di Equipe begleeden, do hunn mir ee Manktem. An eleng dofir ass déi gutt

Platz dëst Joer fir eis, di hei drun deel geholl hunn, eng grouss Satisfaktioun fir déi Aarbecht di am Virfeld an och an der Woch selwer geleescht ginn ass.

Ech well och dofir, an domat schléisst een ëmmer en Bericht of, deene Leit Merci soen, di eis dëst Participatioun ob dësem herrleche Gewässer erméiglecht hunn. Als éischt all de Fëscher vun eisem Veräin, déi lescht Joer mat hire gudder Resultater dofir gesocht hunn dass mer Champion gi sinn. Dann dem Comité, deen natierlech iwwer déi finanziell Méiglechkeet verfüegt, fir eis esou vill wie méiglech ze ënnerstëtzen. Dann de Fëscher-geschäfte Fishing World a Jérôme's Fishing Shop, an, déi Leit déi eis mat Doen ob der Feschtlëscht ënnerstëtzt hunn. An och all Fëscher di meng dagdeeglech Berichter bei de Frënn vum Kierchbiereg konnte verfollegen.

Fernand Schmitt



Jérôme's Fishingshop



Am 31. März öffnete Jérôme's Fishingshop auf der Nr 48 Grand-rue in Wasserbillig seine Türen. Nach Übernahme des Geschäfts lud der neue Inhaber, Jérôme Schmitt, Familie, Freunde, Kunden und die Gemeindevertreter ein an der feierlichen Eröffnung teilzunehmen. Neben fachmännischer und freundlicher Beratung findet man auf 300 m² alles was das Anglerherz begehrt.

Jérôme bedankt sich herzlich bei allen Anwesenden und Helfern für den erfolgreichen Start und wünscht allen eine gute Saison 2018

JEROME'S FISHING SHOP

<http://www.jerome-fishing-shop.lu>

48 Grand-Rue
L-6630 Wasserbillig (Waasserbëlleg)
LUXEMBOURG
Telefon : +352 26 71 42 11
fishingworldwasserbillig@pt.lu

Ouvert:

Lun. 09:00 - 17:00
Mar. 09:00 - 17:00
Mer. 09:00 - 17:00
Jeu. 09:00 - 17:00
Ven. 09:00 - 17:00
Sam. 09:00 - 17:00

Venez découvrir sur une surface de 300m² tout sur le monde de la pêche

Nous disposons d'un éventail de marque très large avec un prix attractif pour satisfaire au mieux vos besoins. ...

Nous offrons: cannes à pêche, vêtements de pêche, hameçons, amorce, coupes et trophées, permis de pêche



Mit der traditionellen Péiteschfeier starten die Angler alljährlich in die Saison zum Ermitteln des Vereins- und Landesmeisters. Am 24. Juni nahmen 253 Angler an der Mosel zwischen Schengen und Wasserbillig am Wettfischen teil. Organisatoren waren der Verband sowie die Vereine Rosport und Goodyear. Gewonnen wurde das Angeln von den Sportfischern aus Wasserbillig mit 32 140 g vor Stadtbredimus und Hollerich.

Ein Rechenbeispiel am Rande..

Totalgewicht der gefangenen Fische am 24.06.18: 561.900 gr.

2 % nicht Grundeln macht (minus 11.238 gr.) 550.662 gr

550.662 gr. dividiert durch 12 gr = 45.888 Grundeln.

550.662 gr. - - 15 gr. = 36.710 Grundeln.

550.662 gr. - - 10 gr. = 55.066 Grundeln.

Einzelmeister wurde Valentin Raach aus Wasserbillig mit 8700 g, vor Salvatore Miccuci aus Vianden und Raphael Camilletti aus Diekirch. Bei den Damen gewann Angèle Schmit aus Steinsel und bester Nachwuchsangler war Deischer Olivier aus Stadtbredimus.

Zum ersten Mal hatte der Verband Abstand genommen von dem Prinzip „catch and release“ und den Anglern die Möglich-

keit gegeben, die invasive Fischart der Grundeln mitzunehmen um sie zu verwerten. Gelandet wurden im Total 354 Kg Fische. Davon waren in etwa nur 20 kg Weißfische wie Rotaugen oder Brachsen. Der Rest bestand aus Grundeln, die je nach Strecke eine Größe von mehr als 15 cm erreichten.

Der Zugang zur Mosel wird für die Angler immer beschwerlicher und sogar gefährlicher. Die Steinaufschüttungen am steilen Ufer, der Fahrradweg, der trotz aller praktischen Vorschläge immer mehr zu einer unüberwindlichen Barriere ausgebaut wird, das Fehlen von Parkplätzen und die Häufung von administrativen Hürden verdrängen die Angler immer mehr von der Mosel. So hatte die diesjährige Péiteschfeier irgendwie den Charakter einer Trotzreaktion, die mit den Anglern und ihren Angehörigen an diesem Sonntag immerhin einige Hundert „Touristen“ in der Moselgegend vereinte.

Präsident Jos Scheuer warf denn auch bei der Preisverteilung die Frage nach der Biodiversität in unseren Fließgewässern auf, auch in der Sauer steigen die Grundeln nämlich von der Mosel her hoch. In diesem Kontext sei auch nicht zu widerlegen, dass die Kormorane die Fischpopulation in unseren Gewässern erschreckend dezimiert haben!

Das Recht, an den öffentlichen Gewässern angeln zu dürfen, sei im Gesetz verankert und der Luxemburger Sportfischerverband wehre sich gegen das Aushöhlen dieses Rechtes.



Der Zentralvorstand des Luxemburger Sportfischerverbands.



Fotos: René KLeMan

Section Mer: Mehrländertreffen 2018



In der 2. Woche im Mai 2018 fand das nunmehr traditionelle Mehrländertreffen im Bootsangeln statt. Die teilnehmenden Mannschaften waren wie schon die Jahre zuvor, Belgien, die Niederlande, Deutschland und Luxemburg.

Dieses Jahr oblag die Organisation des Wettangelns unseren niederländischen Freunden. Sie hatten alles perfekt vorbereitet und wir konnten uns im Hotel Goes einrichten. Das Mehrländertreffen fand etwa 20 Kilometer entfernt, in Neeltje Jans statt. Unsere Mannschaft setzte sich aus Nico Hottua, Guy Remy, René Royer, John Scheifer und Fred Wagner zusammen:

Wir hatten 2 Trainingstage eingeplant wovon der erste Tag, der Mittwoch, sehr positiv verlief. Es wurden viele Fische gefangen und verschiedene Montagen ausprobiert. Am zweiten Trainingstag erlaubte das Wetter keine Ausfahrt ins offene Meer und wir mussten uns mit bescheidenen Fängen in der Osterschelde begnügen.

Freitags war dann der erste Durchgang des Wettangelns. Dazu hatten die Organisatoren die M.S. Maatje ausgewählt, ein großes Boot auf dem alle 20 Angler viel Platz zum Angeln hatten. Das Boot wurde letztes Jahr ganz neu ausgestattet und bietet alle Annehmlichkeiten, die das Anglerherz erfreuen. Das Wetter zeigte sich von seiner besten Seite und wir konnten einen spannenden Angeltag angehen. Der Wettbewerb wurde nach dem „Catch and Release“ System geangelt, d.h. alle gefangenen Fische wurden gleich wieder in ihr Element entlassen, lediglich Punkte wurden den Anglern angerechnet.

Leider sollte sich jedoch herausstellen, dass wir nur einen 4. Platz am Ende des Tages belegten. Die Niederländer und die Belgier sind auf diesem Gewässer in ihrer gewohnten Umgebung und weder die Deutschen noch wir konnten an Schnelligkeit und Effizienz mithalten da sehr zahlreiche Fische an den Haken gingen. So endete der Tag mit einem klaren Sieg der Niederländer vor Belgien, Deutschland und Luxemburg. René konnte als bester Luxemburger einen 11. Platz behaupten.

Am Abend berieten wir uns für den 2. Durchgang und bereiteten unser Anglermaterial bestens für den 2. Durchgang vor. Auch samstags ging die Fahrt zu den Sandbänken vor der Küste. Es wurden wieder sehr viele Fische gefangen und wieder hatten die Niederländer die Nase vorn. Auf Platz 2 die Belgier und wir erreichten Platz 3 vor Deutschland. Fred konnte einen guten 8. Platz verbuchen und in der Endabrechnung behielten wir diesen 3. Platz. Das war sicherlich das Resultat der gewissenhaften Vorbereitung vom Vorabend.

Das Gesamtklassament ergab den ersten Platz für die Niederlande vor Belgien, Luxemburg und Deutschland. Auch alle drei Podiumsplätze in der Einzelwertung blieben den Niederländern vorbehalten. Eine sympathische Feier schloss diesen Freundschaftswettbewerb ab.

René Royer (Kapitän der luxemburgischen Mannschaft)

Een Dag un der Bach



Die Umweltkommission der Gemeinde Biwer unter dem Vorsitz von Lea Mertens in Zusammenarbeit mit dem Fëscherclub Wecker organisierte im Juli ihren traditionellen „Dag un der Bach“ an der Syr in Wecker. Zusammen mit dem Pächter Claude Strotz und dem Förster der Gemeinde Biwer Daniel Steichen verbrachten die Kinder des 3ten und 4ten Zyklus der Grundschule Biwer einen Tag an der Syr.

Während Claude Strotz die Kinder über die Syr, den schonenden Umgang mit den Fischen sowie deren Lebensweise informierte, zeigte der Revierförster den begeisterten Kindern anhand einer Reihe von ausgestopften Tieren und Vögeln, wer oder was alles am Bach wohnt.

Abwechselnd, durften die Kinder unter Anleitung von freiwilligen Helfern des Wecker Fëscherclubs angeln.

Leider wurden nur wenige Fische gefangen, da die Syr momentan in keinem guten Zustand ist. Nichts desto trotz, wurden einige Elritzen, nebst Döbeln und 2 kleinen Forellen gefangen. Auch ein Signalkrebs hatte sich in der Reuse verfangen und begeisterte die Kinder welche zumeist noch nie einen lebendigen Krebs in der Hand gehalten hatten.

In einem abschließenden Quiz wurde den Kindern das eben gelernte Wissen abgefragt und alle Teilnehmer erhielten dank der finanziellen Unterstützung der Gemeinde und der FLPS das neue Fischbuch des Angelverbandes.

Ein gelungener Tag, der allen Teilnehmern in bester Erinnerung bleiben dürfte.

Text: CS

Fotos Maryse Diederich

